



Disabilities Commission (Komison di Difisiensas¹) Planu di Avaliason di Asésu a Kumunikason y Lingua (LCAP)²

INTRODUSON

Nos mison é aumenta oportunitadís pa pisoas ku difisiensas na fasilita partisipason total y igual na tudu aspetus di vida dentu di Sidadi di Boston. Keli ta inklui riduzi bareras arkitetural, prosedural, atitudinal, y di kumunikason para len di promovi ekuidadi na abitason, edukason, enpregu, transporti, y atividadis siviku. Nos gabineti ta trabadja en konformidadi ku Title II of the Americans with Disabilities Act (Lei Titulu II di Merkanus ku Difisiensas). Nu ta da informason y indikason, revizon di asesu a arkitetura, y advokasia pa kistons di difisiensia tanbe.

OBJETIVU

Komison di Difisiensas pripara es Planu di Asésu a Kumunikason y Lingua (LCAP) pa difini protokolus y prusediméntus tomadu pur BPD pa garanti asésu siginifikativu y universal pa sirvisus, prugramas y atividadis di BPD, di parti di pisoas ki ta identifika ma es ta pâpia otu Lingua diferenti di Inglês y/ou pisoas ku difisiensia.

Difinison di pisoas ki ta pâpia un Lingua diferenti di Inglês (LOTE)

Pisoas ki ten kapasidadi limitadu pa lé, skrebi, pâpia, ou intendi Inglês y ki podi ten direitu a asistensia linguistiku ku algun tipu di sirvisu, benifisiu ou un inkontru³.

Difinison di pisoas ku un Difisiensia

Pisoas ku un difisiensia é pisoas ki ten un problema fiziku ou mental ki ta poi txeu limiti na un ou más atividadis di vida. Un atividadi prinsipal di vida podi inklui, má é ka limitadu a, odja, obi, kume, durmi, anda, labanta, karega, nbaxa, pâpia, respira, prendi, lé, konsentra, pensa, kumunika, y trabadja.

¹ Keli é primeru rípitison di traduson di nomi di dipartamentu. Nu kre trabadja en kolaborason ku kumunidadi di Boston pa kontinua ta midjora es traduson. Nu ta pidi y nu ta insentiva opinions sobri es tranduson. Favor manda mensajen pa nos gabineti pa lca@boston.gov

² Nu sa ta trabadja kontinuamenti pa garanti ma tudu aspektus di dipartmentus é asesivel y nu sa trabadja kontinuamenti na asesibilidadi a tudu dipartmentus. Si bu teni duvidas ou opinion sobri kualker aria di es planu dipartamental, favor kontakta: LCA@Boston.gov

³ **Kauzula di Otu Lingua Diferenti di Inglês:** Apizar ki nu ta intendi ma termu Limited English Proficiency (Proefisiensia Limitadu na Inglês, LEP) ta uzadu pa HUD, es pulitika ta uza termu Language other than English (Otu Lingua Diferenti di Inglês, LOTE) en ves di kela.



B

Es planu ta ser atualizadu en kada 2 anu y el ta inklui es sesons li:

1. Padrons di Lingua y Dadus di Sidadi di Boston sobri númeru di pisoas ki ta identifika komu LOTE ou ki ten un difisiensia.
2. Prugramas ki pruvavelmenti podi ben ser más uzadu pa pisoas ki é LOTE y/ou pisoas ki ten un difisiensia
3. Asésu pa prugramas y sirvisus inportanti
4. Rikursus disponível pa pisoas ki é LOTE y pisoas ki ten difisiensias
5. Dukumentus inportanti
6. Prenxi un Reklamason di Asésu a Kumunikason y Lingua

(1) Padrons di Lingua y Dadus di Sidadi di Boston sobri númeru di pisoas ki ta identifika komu LOTE ou ki ten un difisiensia.

Na Sidadi di Boston, 110,376 pisoas, ou 16.9% di moradoris, ka ta pâpia Inglês komu ses lingua prinsipal y es ten algun nisisidadi ku asésu a lingua na pâpia, lé, skrebi, ou intendi Inglês. En jeral, 15,886 pisoas, ou 2% di populason di Boston, ta identifika ma es ten un difisiensia na obi y 15,861 pisoas, ou 2% di populason di Boston, ta identifika ma es ten un difisiensia na vista. Pa más informason, djobi [City's Language Demographic Data Report \(Rilatoriu di Dadus Dimografiku di Lingua di Sidadi\)](#) y [Disability Demographic Data Report \(Rilatoriu di Dadus Dimografiku di Difisiensia\)](#) di Sidadi. Pa bu odja es rilatóriu na diferentis lingua vizita: boston.gov/lca.

Sidadi di Boston ta bai sigui Padrons di Lingua ki sta li di baxu pa kes iventus Patrosinadu pa Sidadi di Boston y pa Dukumentus y Informasons di Sidadi di Boston.

Involvimentus di Konstituintis na Sidadi Interu

Sidadi ta da un avisu na diferentis lingua ki sta li di baxu, pa informa konstituintis ma interpretason ta ser disponível óras ki fazedu pididu. É izijidu ten ASL (Lingua Jestual Merkanu) na iventus di sidadi interu ki ta da informasons inportanti. Dipartamentus ta kontata LCA y Disabilities Commission (Komison di Difisiensias) pa más orientasons.

1. Spanhol (Merka Latinu)
2. Xinês Sinplifikadu
3. Xinês Tradisional
4. Kriolu di Haiti
5. Vietnames
6. Kriolu Kabuverdianu
7. Purtugês (Brazileru)
8. Rusu



B

9. Árabi (Padron)
10. Fransês (Europeu)
11. Somali

Dokumentus/Informason Inportanti:

Sidadi di Boston ten ki oferesi Dukumentus Inportanti / Informasons Inportanti na es linguas li:

- Spanhol (Merka Latinu)
- Xinês Sinplifikadu
- Xinês Tradisional
- Kriolu di Haiti
- Vietnames
- Kriolu Kabuverdianu
- Kantunês
- Purtugês (Brazileru)
- Rusu
- Árabi (Padron)
- Fransês (Europeu)
- Somali

Iventus di Bairu:

Sidadi di Boston ta oferesi sirvisus di interpretason y tranduson pa iventus na Sidadi di Boston fetu na bairus spesifiku ku bazi na kes linguas li di baxu.

- **Allston** Xinês
- **Back Bay** ninhun
- **Beacon Hill** ninhun
- **Brighton** Xinês, Spanhol, Rusu, & Purtugês
- **Charlestown** Xinês
- **Chinatown** Xinês
- **Dorchester** Spanhol, Vietnames, Kriolu di Haiti, & Kriolu Kabuverdianu
- **Downtown** Xinês
- **East Boston** Spanhol
- **Fenway** Xinês
- **Hyde Park** Spanhol & Kriolu di Haiti
- **Jamaica Plain** Spanhol
- **Longwood** Spanhol
- **Mattapan** Kriolu di Haiti & Spanhol
- **Mission Hill** Spanhol
- **North End** ninhun



B

- **Roslindale** Spanhol & Kriolu di Haiti
- **Roxbury** Spanhol, Kriolu Kabuverdianu & Kriolu di Haiti
- **South Boston** ninhun
- **South Boston Waterfront** ninhun
- **South End** Xinês & Spanhol
- **West End** ninhun
- **West Roxbury** Kriolu di Haiti

(2) Prugramas ou sirvisus ki pruvavelmenti ta ben uzadu pa pisoas ki é LOTE y/ou es ten un difisiensia

Tabela li di baxu ta mostra divizons di dipartamentus y ses prugramas y sirvisus ki pruvavelmenti ta ben entra en kontatu ku pisoas ki ta identifika komu LOTE ou pisoas ku difisiensia.

Prugramas
Riunions mensal di Disability Commission Advisory Board (Konselhu Konsultivu di Kumison di Difisiensia). Tudu riunion ta fazedu na Zoom y ten ora pa opinion publiku. <ul style="list-style-type: none">• Interpretason di Lingua & ASL sta dispunivel y ta dadu konformi nisisidadi.
Annual Disability Community Forum (Forun Kumunitariu Anual di Difisiensia) - iventu <ul style="list-style-type: none">• Fasilidadis pa lingua y interpretis ASL dispunivel• Material traduzidu na 11 linguas skodjedu pa Sidadi
Dia ADA Anual - iventu <ul style="list-style-type: none">• Fasilidadis pa lingua y interpretis ASL disponivel• Material traduzidu na 11 linguas skodjedu pa Sidadi
Annual Civic Engagement Day (Dia di Konpromisu Sivil Anual) - iventu <ul style="list-style-type: none">• Fasilidadis pa lingua y interpretis ASL disponivel• Material traduzidu na 11 linguas skodjedu pa Sidadi
Prugrama di Stasionamentu Asesivel Na Rua <ul style="list-style-type: none">• Inskrisons multilingui sta disponivel na linguas skodjedu pa sidadi

Objetivu di kes prugramas ta ser pa garanti ma populasons listadu ta ten asesu signifkativu duranti kel prusésu, sima sta na Planu di Asésu a Kumunikason y Lingua.



B

(3) Asésu pa prugramas y sirvisus inportanti

Nos skritóriu ta trabadja di pertu ku Gabinete di Asésu a Kumunikason y Lingua pa orientasons ki ta garanti asésu signifikativu pa atividades, informasons, sirvisus, y prugramas di inportansia.

(4) Rikursus disponível pa pisoas ki é LOTE y pisoas ku difisiensias

Sidadi é binifisiariu di asistensia federal. Nton, el ten un obrigason di diminui bareras di lingua y kumunikason ki ta inpidi asésu signifikativu pa sirvisus y prugramas di govérnu. Kada dipartamentu ten risponsabilidadi pa paga sigintis fasilidadis di tranduson, interpretason y teknolojia asistivu pa sirvisus, informasons, prugramas ou iventus di Sidadi. Kel-li ta inklui:

- Interpretason di Lingua Papiadu: Interpretason prezensial, pa tilifóni y através di vídiu rimotu
- Interpretason di Lingua Jestual
- Traduson di Dukumentus Inportanti y Informasons Inportanti
- Traduson di Matérias Skritu
- Asesu di Kumunikason pa Traduson ao Vivu (CART)
- Teknolojia Asistivu
- Ekipamentu di Interpretason Simultaniu

(5) Dukumentus Inportanti

Na 2023, Komison di Difisiensias komesa revizon di furmuláriu, kartas y dukumentus uzadu na administrason di ses prugramas, y identifikason di kes dukumentus konsideradu inportanti. Komison di Difisiensias ta traduzi dukumentus inportanti konformi rikursus ta permiti. Dukumentus Inportanti ki inda ka traduzidu ta bai inklui un Babel Notice (Avisu inportanti sobri lingua (Babel Notice)) na munti lingua. Es avisu ta oferesi konstituintis ku informasons di kontatu pa pidi un traduson di grasa. Odja nos dukumentus inportanti li di baxu:

Lista di Dukumentus Inportanti		
Titulu di Dukumentu	Tradusons	Formatus Asesivel dispunível:
Inskrison pa Stasionamentu Asesivel di Kondutor:	<ul style="list-style-type: none">• English• Español/Spanish• Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole	<ul style="list-style-type: none">• Letra Grandi



B

<p>Keli é un inskrison ki moradoris podi uza pa pidi kolokason di sinal "HP-DV Parking Only" na rua na frenti ses kaza. Moradoris difisienti ten ki ten un kartas ou plaka di difisiensia RMV pa aplika. Es inskrison é pa moradoris ki ta konduzi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 繁體中文 / Traditional Chinese • Tiếng Việt/ Vietnamese • Kriolu /Cabo Verdean Creole • Français/ French • Af Soomaali/Somali • 简体中文/ Simplified Chinese • Português/ Brazilian Portuguese • Русский/ Russian • العربية/Arabic 	
<p>Inskrison pa Stasionamentu Asesivel di Pasajeru: Keli é un inskrison ki moradoris podi uza pa pidi kolokason di sinal "HP-DV Parking Only" na rua na frenti ses kaza. Moradoris difisienti ten ki ten un kartas ou plaka di difisiensia RMV pa aplika. Es inskrison é pa moradoris ki ka ta konduzi y ki é pasajerus 100% di tenpu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • English • Español/Spanish • Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole • 繁體中文 / Traditional Chinese • Tiếng Việt/ Vietnamese • Kriolu /Cabo Verdean Creole • Français/ French • Af Soomaali/Somali • 简体中文/ Simplified Chinese • Português/ Brazilian Portuguese • Русский/ Russian • العربية/Arabic 	<ul style="list-style-type: none"> • Letra Grandi
<p>Folhetu CPWD Keli é un folhetu di un pajina frenti & versu, ku tres borda, folhetu ta splika funsions baziku di Komison di Difisiensias y manera di kontakta Dipartamentu.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • English • Español/Spanish • Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole • 繁體中文 / Traditional Chinese • Tiếng Việt/ Vietnamese • Kriolu /Cabo Verdean Creole • Français/ French • Af Soomaali/Somali • 简体中文/ Simplified Chinese • Português/ Brazilian Portuguese • Русский/ Russian • العربية/Arabic 	<ul style="list-style-type: none"> • Letra Grandi
<p>Furmulariu di Riklamason ADA: Keli é un dukumentu di un</p>	<ul style="list-style-type: none"> • English • Español/Spanish • Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole • 繁體中文 / Traditional Chinese 	<ul style="list-style-type: none"> • Letra Grandi



B

<p>pajina (oras ki inprimidu) ki pisoas podi uza pa fazi kexa ta fla ma Sidadi di Boston viola Lei di Merkanus ku Difisiensas (Title II).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tiếng Việt/ Vietnamese • Kriolu /Cabo Verdean Creole • Français/ French • Af Soomaali/Somali • 简体中文/ Simplified Chinese • Português/ Brazilian Portuguese • Русский/ Russian • العربية/ Arabic 	
<p>Avisu Publiku di Non-diskriminason ADA: Keli é dukumentu di un pajina ki ta fla politika di Sidadi sobri non-diskriminason baziadu na difisiensia. É izijidu pa ADA pa podu na lokal vizivel, y debi ser ligadu ku tudu dipartamentus duranti inisiativas di divulgason</p>	<ul style="list-style-type: none"> • English • Español/ Spanish • Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole • 繁體中文 / Traditional Chinese • Tiếng Việt/ Vietnamese • Kriolu /Cabo Verdean Creole • Français/ French • Af Soomaali/Somali • 简体中文/ Simplified Chinese • Português/ Brazilian Portuguese • Русский/ Russian • العربية/ Arabic 	<ul style="list-style-type: none"> • Letra Grandi

(6) Prenxi un Reklamason di Asésu a Kumunikason y Lingua

Bu ten direitu di fazi un kexa si bu xinti ma bu sufri diskriminason. Sidadi ka ta vinga pamodi un pisa fazi un kexa ta alega diskriminason baziadu na ser LOTE ou difisienti. Nos dipartamentu ta trabadja djuntu ku Gabinetu di Asésu a Kumunikason y Lingua pa atendi reklamason.

Modi ki bu ta prenxi un reklamason:

- **Pisoalmenti: Pidinu un [formuláriu di reklamason](#) na bu lingua.**
 - [Large Print Version](#)
 - [Español/ Spanish-Versión en Letra Grande](#)
 - [Kreyòl ayisyen/ Haitian Creole -Vèsyon an gwo lèt](#)
 - [繁體中文/ Traditional Chinese -大號字印刷版](#)
 - [Tiếng Việt/ Vietnamese - Chữ In Lớn](#)
 - [Kriolu/ Cabo Verdean Creole - Versón na Letra Grandi](#)
 - [Français/ French -Version en gros caractères](#)
 - [Af Soomaali/ Somali- Daabacaada farta weyn](#)





- [简体中文 / Simplified Chinese- 大号字印刷版](#)
- [Português / Brazilian Portuguese -Versão em Letra Grande](#)
- [Русский / Russian -Текст крупным шрифтом](#)
[العربية /Arabic-نسخة بالخط الكبير](#) ○
- **Manda Kureiu Iletroniku: LCA@boston.gov ku bu kexa.**
- **Txoma: 617-635-3414 pa prenxi un reklamason**
- **Kureiu: Diskarega [formuláriu di reklamason y mandal pa:](#)**
 - 1 City Hall Sq. #500
 - Boston, MA 02201
 - Language and Communications Access
 - Room 817
 - [Large Print Version](#)
 - [Español / Spanish-Versión en Letra Grande](#)
 - [Kreyòl ayisyen / Haitian Creole -Vèsyon an gwo lèt](#)
 - [繁體中文 / Traditional Chinese -大號字印刷版](#)
 - [Tiếng Việt / Vietnamese - Chữ In Lớn](#)
 - [Kriolu / Cabo Verdean Creole - Versón na Letra Grandi](#)
 - [Français / French -Version en gros caractères](#)
 - [Af Soomaali / Somali- Daabacaada farta weyn](#)
 - [简体中文 / Simplified Chinese- 大号字印刷版](#)
 - [Português / Brazilian Portuguese -Versão em Letra Grande](#)
 - [Русский / Russian -Текст крупным шрифтом](#)
[العربية /Arabic-نسخة بالخط الكبير](#) ○
- **Online Prenxi nos [formuláriu di reklamason online](#)**
 - [Español / Spanish](#)
 - [Kreyòl ayisyen / Haitian Creole](#)
 - [繁體中文 / Traditional Chinese](#)
 - [Tiếng Việt / Vietnamese](#)
 - [Kriolu / Cabo Verdean Creole](#)
 - [Français / French](#)
 - [Af Soomaali / Somali](#)
 - [简体中文 / Simplified Chinese](#)
 - [Português / Brazilian Portuguese](#)
 - [Русский / Russian](#)
[العربية /Arabic](#) ○

Si bu kre fazi un kexa inkuadradu na Lei di Merkanus ku Difisiensia, orientasons pa prenxi un [Riklamason ADA sta li](#).

